

信息技术背景下的日语口语学习现状及口语能力提升对策研究

陆振扬, 黄成湘

广西大学外国语学院, 广西 南宁

收稿日期: 2022年4月28日; 录用日期: 2022年5月19日; 发布日期: 2022年5月27日

摘要

口语水平是外语能力的一个显性标志。一开口, 我们就能大致判断学生的外语水平了。因此, 练好口语尤为关键。那么, 我们日语专业的学生的口语学习现状如何? 具有什么样的学习倾向? 存在什么样的问题? 信息技术背景下, 教师该如何利用信息技术去帮助学生提升口语能力呢? 本文通过问卷调查和文献研究等方法, 从现状分析和对策建议两方面对日语专业学生的口语学习进行了考察。在口语学习现状方面既存在好的一面, 也存在不足的一面。针对这些调查结果, 本文提出了结合信息技术构建日语口语教学语境这一对策。

关键词

日语口语, 信息技术, 教学语境

Research on the Current Situation of Japanese Oral Learning and the Countermeasures about Oral Ability Improvement under the Background of Information Technology

Zhenyang Lu, Chengxiang Huang

School of Foreign Language, Guangxi University, Nanning Guangxi

Received: Apr. 28th, 2022; accepted: May 19th, 2022; published: May 27th, 2022

Abstract

Oral level is an explicit sign of foreign language ability. As soon as the students speak, we can

roughly judge their foreign language level. Therefore, it is very important to practice oral language. Then, what is the current situation of our Japanese majors' oral learning? What kind of learning tendency do they have? And what kinds of problems exist now? Under the background of information technology, how can we use information technology to help students improve their oral ability? This paper analyzes the current situation of students' oral Japanese learning and gives the corresponding countermeasures through questionnaire survey and literature research. In terms of the current situation of oral learning, there are both good and insufficient aspects. In view of these findings, this paper puts forward the countermeasures of constructing the context of oral Japanese teaching combined with information technology.

Keywords

Oral Japanese, Information Technology, Teaching Context

Copyright © 2022 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

进入 21 世纪以来, 我国的日语教育得到了长足发展。尤其是在教育部公布了《外国语言文学类教学质量国家标准》和《日语专业教学指南》之后, 对教师及其教学提出了更加具体的要求。新国标指出, 教师在教学中应当合理使用现代教育技术, 注重教学效果, 且需要因材施教, 根据教学目标和内容选择合适的教学方法。因此, 合理运用现代信息技术拓宽学生学习方式、提高其日语水平是非常有必要的。尤其是需要提高作为外语能力显性标志的口语水平。

而如何提高日语专业学生的日语口语水平? 对于这一点, 张勇(2009)鼓励教师应将信息技术与传统教学手段结合起来, 如通过加强课件建设、建立语言实验室等方式, 在日语口语教学中运用多种感官刺激, 从而提高学生口语交际能力[1]。甘雅丽(2012)对信息技术环境下的中学英语口语教学进行了研究, 指出, 语境对口语交际活动的效果产生了很深远的影响[2]。虽然目前已有研究涉及到了信息技术背景下的口语学习, 但在日语口语方面数量不是很多。且没有对口语学习的现状进行具体调查研究。

因此, 本文将对目前中国日语专业学生的口语学习现状进行调查分析, 并结合建构主义学习理论和认知学习理论, 探讨如何在日语口语教学中利用信息技术创设仿真的日语语境。

2. 中国日语专业学习者的日语口语学习现状调查

2.1. 调查对象与目的

口语是外语学习中的重要一环, 口语水平是外语能力的一个显性标志。学生一开口, 我们就能大致判断学生的外语水平了。因此, 练好口语尤为关键。那么, 我们日语专业的学生, 他们的口语学习现状如何? 具有什么样的学习倾向? 存在什么样的问题? 为了弄清这些问题, 我们以全国的日语专业学生为对象进行了问卷调查。

2.2. 调查设计与实施

调查采用网络问卷的形式进行, 共有 18 道题目。调查期间是 2021 年 12 月 1 日至 2021 年 12 月 30 日, 共收集到 935 (男生 188 人、女生 747 人)人提交的有效问卷, 分别来自包括台湾在内的 26 个省、直

辖市的 72 所大学, 涵盖大一至研三的各个学习阶段, 大学生占 89.09%, 研究生为 10.91%。大学包括 985、211 工程院校、外语院校、普通本科院校、专科学校等类别, 有公办大学也有私立大学, 地域范围包括我国的东南西北各个地区, 几乎涵盖全部省份。

2.3. 结果与分析

从问卷调查的结果来看, 学生在练习方式、练习对象、学习态度上呈现出好的发展态势, 而在练习主动性、口语输出、练习时间方面还存在问题。具体如下。

2.3.1. 多样化的口语练习方式

根据回答的比例, 排名前五的课后练习方式分别是: 模仿日剧、日漫、日综(61.39%)、用日语自言自语(45.88%)、大声读日语读物(39.68%)、与同学用日语简单交流(33.05%)、影子练习(26.63%)。可见学生在课后所进行的口语练习方式呈多样化趋势, 其中, 模仿日剧日漫日综是学生最喜欢的练习方式, 基于此, 我们可以在课堂上利用信息技术进行配音练习, 引导学生通过模仿提高自己的语音能力。

课后您是如何练习口语的?

选项	人数	所占百分比
基本不练习	191	20.43%
一个人用日语自言自语	429	45.88%
大声读日语读物	371	39.68%
模仿日剧、日漫、日综	574	61.39%
影子练习	249	26.63%
与同学用日语简单交流	309	33.05%
找机会与中国老师练习	38	4.06%
找机会与日本外教练习	90	9.63%
网络上与日本人练习	118	12.62%
参加日语角	98	10.48%
其他	7	0.75%
回答人数	935	

2.3.2. 认真的学习态度和浓厚的学习兴趣

态度和兴趣是语言学习中最关键的一环。有了端正的学习态度和浓厚的学习兴趣, 才能使坚持每日的口语训练。为了了解学生的练习兴趣, 我们设置了“如果有老师带领每天进行 30 分钟左右的口语练习, 您愿意坚持吗?”这一问题。63.64% 的学生表示愿意坚持下去。并且有 79.89% 的学生表示有必要且愿意进行开口说日语的胆量练习。从这些数据中我们可以看出, 大部分学生都希望能够每天坚持练习口语, 并愿意为了练好口语而付出努力。

如果有老师带领每天进行 30 分钟左右的口语练习, 您愿意坚持吗?

选项	人数	所占百分比
愿意, 并一定会坚持下去	595	63.64%
愿意, 但不一定能坚持	325	34.76%
不愿意	15	1.6%
回答人数	935	

您认为有必要进行开口说日语的胆量练习吗?

选项	人数	所占百分比
有, 愿意参与	747	79.89%
有, 不愿意参与	154	16.47%
没有, 没效果	19	2.03%
没有, 自己可以	15	1.6%
回答人数	935	

2.3.3. 练习环境(对象)多样化

那么, 学生心中愿意接受的口语练习环境(对象)是什么样的呢? 针对这一问题, 我们设置了“您期待什么样的口语练习环境对象?” 这一问题。设置的七个备选项中, “与身边认识的日本人的自由交流”是最受期待的, 占比 67.81%, 其次是“与网络上的日本人自由交流”(54.97%), 排在第三位的是“与外教课后的自由交流”(53.48%)。由此可见, 学生既愿意与身边的人进行日语口语练习, 也愿意在网络上与陌生人进行练习。表明学生愿意接受的练习环境多样化, 接受能力强。

您期待什么样的口语练习环境(对象)?

选项	人数	所占百分比
与外教课后的自由交流	500	53.48%
与身边认识的日本人的自由交流	634	67.81%
与网络上的日本人的自由交流	514	54.97%
与宿舍同学的交流	496	53.05%
进入课堂后的全日语交流	386	41.28%
与其他高校同学的网络交流	252	26.95%
自己自由练习	385	41.18%
回答人数	935	

2.3.4. 口语练习主动性较差

虽然学生在课后有较多的练习方式, 但在课堂上学生是否会主动进行口语练习呢? 回答是否定的。调查显示, 有 55.29% 的同学表示被老师叫起来才会开口练习, 只有 18.5% 的同学是只要有就会主动练习的, 可见, 课堂上同学们练习口语的积极主动性有所欠缺。另有 16.47% 的同学虽然认为有必要进行开口说日语的胆量练习, 但不愿意参与练习, 说明这部分同学内心里比较抗拒开口说日语, 不敢去尝试, 这类学生是口语教学中的困难户, 需要重点关注。

您课堂上会主动开口用日语吗?

选项	人数	所占百分比
只要有就会	173	18.5%
偶尔	229	24.49%
被叫起来	517	55.29%
完全不	16	1.71%
回答人数	935	

2.3.5. 语言知识欠缺、畏难心理及母语思维影响口语输出

从问卷的回答情况来看, 学生在进行口语表达时, 最大的困惑是“词汇量不够”(82.46%), 其次是

“自己想说的不知道该怎么表达”(79.47%), 第三大困惑是“怕说错, 不敢说”, 第四第五位分别是“翻来覆去还是那几句简单的表达”(56.68%)“思维方式的问题, 出现中式日语的表达”(54.76%)。从上述结果我们可以看出, 学生口语练习的最大障碍是词汇量以及日语基础知识的运用问题, 其次是心理问题, 即害怕出错。再者就是母语思维的影响, 难以说出地道的日语。鉴于此, 我们在口语教学中应该关注学生的语言知识问题、心理问题以及母语干扰问题。

您在口语表达中的困惑有?

选项	人数	所占百分比
怕说错, 不敢说	606	64.81%
词汇量不够	771	82.46%
自己想说的不知道该怎么表达	743	79.47%
没有话题说不出东西(无话可说)	341	36.47%
翻来覆去还是那几句简单的表达	530	56.68%
思维方式问题, 出现中式日语的表达情况	512	54.76%
所学知识与实际交流相差较远	320	34.22%
很多语法想不起或者说不会运用	471	50.37%
口语化日语运用不好	390	41.71%
听不懂对方说的导致交流障碍	370	39.57%
其他	10	1.07%
回答人数	935	

2.3.6. 课外练习口语时间不足

针对课外日语口语练习的时间, 有 17.11% 的同学练习时间不到 5 分钟, 21.82% 的同学是 5 到 10 分钟, 加上不练习的同学, 有 48.23% 即近半数的学生课外练习时间在 10 分钟以内。此外, 练习时间超过 10 分钟小于 15 分钟的占 15.94%, 超过 15 分钟小于 20 分钟的占 12.62%, 超过 20 分钟小于 30 分钟的占 13.37%, 超过 30 分钟的占 9.83%。如果我们以 30 分钟为分界线, 则是有 90% 以上的学生课外练习口语时间少于 30 分钟, 这说明学生练习口语的时间不多。

您平均每天课外练习口语的时间大概有?

选项	人数	所占百分比
0 分钟	87	9.3%
0~5 分钟	160	17.11%
5~10 分钟	204	21.82%
10~15 分钟	149	15.94%
15~20 分钟	118	12.62%
20~30 分钟	125	13.37%
30~40 分钟	61	6.52%
40~50 分钟	9	0.96%
50~60 分钟	9	0.96%
60 分钟以上	13	1.39%
回答人数	935	

3. 信息技术背景下日语口语能力提升对策

从上述调查可以看出,我国日语专业学生的日语口语学习存在一些问题,特别是在口语能力提升方面还有很大的研究空间。那么,在当代信息技术背景下,我们该如何提升学生的口语能力呢?非目标语环境下的外语口语学习,最大的障碍是语境问题。因此,如何创设目标语语境,成为提升口语能力的一个关键。因此,为了帮助学生提高日语的口语能力,必须要努力地给他们创造良好的日语语境,提供尽可能多的使用日语的机会。在信息技术快速普及和发展的背景下,我们应该充分利用其进行创新教学,给学生提供仿真的日语语境。信息技术所创设的语境可激发学生的学习兴趣,刺激多种感官,在快乐中提高口语能力。根据上述日语专业学生口语学习情况的问卷调查结果,结合日语口语教学特点,本章将从日语口语教学语境构建的原则和策略两方面就信息技术背景下日语口语能力提升对策展开分析。

3.1. 信息技术背景下日语口语教学语境构建的原则

3.1.1. 多样原则

巩长振(2021)认为在日语教学中,除了参考书和纸质的资料以外,还应该充分使用多媒体信息技术。例如广播电台频道、视频资料、信息技术光盘以及各种类型的网络视频和信息媒体类型的辅助资料[3]。同时根据每堂课的教学目标,保障学生在口语学习当中的主体地位,合理运用上述信息技术手段,设计诸如片段配音、看图说话、情景对话等方式训练学生口语。

3.1.2. 互动原则

在课堂当中,教师应充分调动学生参与的积极性和热情。特别是针对那些因自信心不足而不敢发言的同学,老师更应该主动地去与他们进行交流。通过语境的创设,不仅仅是要要求老师与学生进行互动,而且也要学生与学生进行互动、乃至全员共同进行互动。坚决杜绝“老师提问学生回答”的课堂形式。只有营造一个快乐、宽松、互相交流的课堂氛围,学生才能减少焦虑,敢于用日语发言。例如,教师可以使用多媒体技术将书本中的人物变成动画人物,学生可以跟这些动画人物进行口语交流,从而做到在立体的语境当中说日语。

3.1.3. 兴趣原则

兴趣是学习一门新语言的动力。只有学生对授课的内容感到有趣,学生才能以饱满的精神和热情去吸收课堂上的知识。兴趣将会贯穿着学生学习日语的全过程。因此,教师除了用兴趣引导学生入门,让学生发现学习日语的乐趣和好处以外,还应当在今后的授课中采用不同的教学策略去吸引学生往更深层次内容学习。而信息技术的多样性,则可以帮助老师用不同的方式去激发学生学习的兴趣,做到乐学、好学。

3.1.4. 综合原则

1) 语言技能的结合

听、说、读、写等语言能力全面发展是语言学习的要求。某种技能的单独训练并不能很好地提高学生对于语言的应用能力。在日语初学阶段,要注重培养学生的听说能力,使得学生能够具备日常会话能力。在与人交流的过程中体会到语言学习的乐趣与好处。例如,可以让学生先听课文录音,再让学生去模仿跟读,然后再去阅读文章、翻译文章。这一过程可以将各项技能很好地结合在一起,丰富了学生的学习形式。当然,在授课过程中也要根据授课目标而适时调整授课内容,不然会造成学生学习压力过大而导致丧失兴趣,影响教学效果。

2) 语言知识和文化的结合

仅仅是学习日语这一门语言,而不学习语言背后的文化,会导致学生在进行交际的时候难以理解日

本人真正的想法。例如,日语当中有很多语义模糊的词汇,“ちょっと”一词便是一个典型的代表。意思是“稍微、一会儿”。在日本人拒绝他人的请求时,往往会用这个词汇来回应。但如果学生只是学习了其意思,而没有了解过这个词汇常用的背景文化,则很容易造成误会。介绍语言知识的同时也介绍其背后的文化,能让学生更好地了解两国文化的差异,激发学习兴趣,拓宽视野。

3) 课内与课外的结合

语言的积累是循序渐进的,不能够一蹴而就。国内的日语教学几乎都是在课堂上的40分钟完成,并且也并不是全部的时间都在讲日语,学生真正练习到日语口语的时间可谓是少之又少。所以,学生也有必要在课后进行口语的练习。因此,在合适的时候,教师可以把学生带到诸如日语沙龙、日语角等活动当中去,接触真实的日语会话环境。同时,还可布置让学生用日语介绍自己的家乡、所在城市景点并将其制作成视频等课外活动,让学生把日语真正运用到实际当中去。有效的课内与课外结合,才能锻炼到学生的口语能力。

3.2. 信息技术背景下的日语口语教学语境构建的策略

信息技术背景下的日语口语教学语境构建包括情境语境和文化语境两方面。因此,其构建策略也同样包含着这两方面,具体如下。

3.2.1. 情境语境的构建策略

语境是人在与他人交际过程中所依赖的环境,包含着情境语境和文化语境。其中,情境语境按字面意思理解就是上下文,要求对所使用的语言和语言的上下文有所了解。为了学生能尽可能地输出,需要保证学生对所使用语言有足够多的语言知识输入,才能在交际的时候充分理解上下文。因此,信息技术背景下的日语口语教学情境语境构建需采取以下策略。

1) 充分利用配音等信息技术优化教学内容,吸引学生学习兴趣

兴趣是最好的老师。在授课的时候,老师可以使用同学们感兴趣的内容去导入课程内容。如日本电视剧、日本动漫等。只有让学生感受到学习日语的趣味性,才能推进日语教学的整体效果,帮助学生提高口语能力。例如,巩长振(2021)谈到多媒体信息技术在高中日语教学中的应用时提出,老师在授课时,可以根据教材内容去选择动漫、影视的类型,利用剪辑软件将与文章有关的内容剪辑出来做成视频,并在播放视频的时候告诉学生需要重点关注哪些部分,在视频播放结束后可要求学生进行模仿跟读,老师辅助教学纠正学生发音,引导学生改善自己的发音问题[3]。在一遍遍的模仿与纠正的过程中,学生不仅可以学习到正确的语言知识和表达方式,还能减少发音焦虑,提高日语口语学习的自信心。

2) 充分利用多媒体等信息技术加深语法记忆,培养学生日语基础

初学阶段的学生,对于日语的认识还尚未全面。因此,在教学过程中,教师需要根据具体的课程安排,依靠多媒体等信息技术的支持,帮助学生梳理日语语法知识整体结构。例如,在课程开始前,教师可根据课本的内容,利用PPT课件向学生展示内容进行直观教学。并穿插图片、视频、音频讲解,让学生了解语法的全面知识,帮助学生建立整体的知识结构。在学习完语法之后,可设置看图说话等环节,让学生按照图片内容去使用所学习到的语法,进行语法强化练习,培养日语学习基础。

3) 借助现代媒体创设情境语境促进交互学习

在学生具备一定表达能力时,可以带动学生使用口语表达进行互动式学习。课堂上可采用人人互动的形式。语言实验室是实现这种形式的最佳条件。在课堂开始前,为了能减少学生表达时的焦虑,老师可以先通过播放与课程内容有关的背景音乐。利用多媒体音效营造实景效果,促进学习课堂氛围。接着给出话题,然后要求学生戴上耳机,随机与同学进行连线。让学生围绕着话题与同学讨论自己的感受。

3.2.2. 文化语境的构建策略

文化语境在客观上来说包括时间、地点、人物、话题; 主观上来说指说话人本身的因素, 包括身份、职业、思想、修养等方面。在我国, 由于学生缺乏真实的日语语境, 所以在用日语进行表达的时候, 都会受到母语思维的影响, 难以说出地道的日语。唯有当学生可以灵活处理各种场合, 做到“知行合一”, 才能说出地道的日语口语。因此:

1) 利用视频材料创设仿真语境并进行情景模拟

语言的学习是枯燥的, 再加上缺乏真实的日语环境, 学生很容易对日语学习产生疲劳心理。例如, 在日语当中, 不同的初次见面情境都有不同的表达。在公司中与上司初次见面和在学校里与同学初次见面所使用的词汇、文体都是完全不一样的。此时, 利用多媒体技术去创设真实情境是非常有必要的。针对这种情况, 教师可以收集不同场合的初次见面的情境视频, 并让学生去进行跟读模仿, 并利用消音软件, 自己尝试配音。只有学生在近似真实的场景中去学习, 才能全身心投入到交际活动当中, 更好地理解不同情境的日语口语表达。

2) 鼓励学生充分利用互联网微课资源

课堂的时间是有限的, 教师并不能每节课都保证每个同学都能开口练习日语口语。且大部分同学在课后练习口语的时间更是少之又少。因此, 鼓励同学们在课后利用互联网微课资源进行口语学习是十分有必要的。例如, 王嫵(2021)在提到互联网微课资源在日语口语教学中的应用时提出, 在超星校园网络平台上, 有很多日语相关的视频资源, 包括生活、旅游、饮食等内容, 学生可以在课后随时随地观看, 并在观看完之后用日语发表自己的感想和体会[4]。另外, 平台上也有很多学生感兴趣的日本歌曲和电影。通过听和看的方式, 能够使自己沉浸在日语的真实环境当中, 积累相关的日语表达, 加深记忆。

3) 利用多媒体创设社会背景语境并帮助学生加深理解

由于中日国情的差异, 从而造成了两国的社会背景并不相同。甘雅丽(2012)在信息技术环境下的中学英语口语教学研究中指出, 社会背景的不同会导致交际者对词语、语气语体、语言风格和修辞的选择也不同, 进而会制约双方的交际[2]。社会背景主要包括了时间、地点、社会、时代等方面。因此, 教师在进行授课的时候, 应该要注意向学生解释中日社会背景的差异。可利用多媒体向学生展示不同时代、不同地点的社会背景。只有当交际双方对社会背景都有共同的认知时, 言语交际才能成功。学生才能顺利地与日本人进行沟通。

4. 结语

本文调查了信息技术背景下中国日语学习者的口语学习情况。从现状分析和对策建议两方面进行了考察。学习现状方面既有好的一面, 也有不足的一面。如学生课后的口语训练方式虽然多种多样, 且意识到学习口语的重要性, 但对于练习口语的主动性还较差, 且害怕与他人进行口语交流, 从而导致了口语练习时间较少。针对于这些问题, 本文从日语口语教学语境构建的原则和策略两方面就信息技术背景下日语口语能力提升对策展开了分析。语境构建需要坚持多样原则、互动原则、兴趣原则和综合原则。语境构建策略则从情境语境和文化语境给出了建议。

参考文献

- [1] 张勇. 大学日语口语教学模式改革初探——信息技术教学的运用[J]. 科教文汇(中旬刊), 2009(9): 26.
- [2] 甘雅丽. 信息技术环境下的中学英语口语教学研究[D]: [硕士学位论文]. 武汉: 华中师范大学, 2012.
- [3] 巩长振. 浅谈多媒体信息技术在高中日语教学中的应用[J]. 中国新通信, 2021, 23(12): 219-220.
- [4] 王嫵. 互联网微课资源在日语口语教学中的应用[J]. 湖北开放职业学院学报, 2020, 33(15): 149-150.